

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN  
Presse und Informationsdienst

Bern, den 28. April 1987

i.A.22.14.7.3. - HK/IA

T E L E G R A M M

(CH)

**Wochentelex 18/87**

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- |                                      |                     |              |
|--------------------------------------|---------------------|--------------|
| - Accra                              | - Helsinki          | - Rabat      |
| - Addis Abeba                        | - Islamabad         | - Riad       |
| - Algier                             | - Guatemala         | - Rome       |
| - Amman                              | - Jakarta           | - Santiago   |
| - Ankara                             | - Kairo             | - Seoul      |
| - Athènes                            | - Kinshasa          | - Stockholm  |
| - Bagdad                             | - Lagos             | - Teheran    |
| - Bangkok                            | - Lima              | - Tel Aviv   |
| - Beirut                             | - Lissabon          | - Tokio      |
| - Bonn                               | - London            | - Warschau   |
| - Brasilia                           | - Luxemburg         | - Washington |
| - Brüssel<br>(Botschaft und Mission) | - Madrid            | - Wien       |
| - Budapest                           | - Mexiko            |              |
| - Buenos Aires                       | - Moskau            |              |
| - Bukarest                           | - Nairobi           |              |
| - Canberra                           | - New Delhi         |              |
| - Caracas                            | - New York/Obser.   |              |
| - Colombo                            | - Ottawa            |              |
| - Dar es Salaam                      | - Oslo              |              |
| - Den Haag                           | - Paris (auch OECD) |              |
| - Dublin                             | - Peking            |              |
| - Havanna                            | - Prag              |              |
|                                      | - Pretoria          |              |

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate Hong Kong, New York, Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD



An: EDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - HK/IA

Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

 Ja  
 Nein

Priorität

 Norm.  
 Dring.  
 Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr

Empfängercode

\*\*\*

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Empfängercode

Wochentelex

18/87

v e r t r a u l i c h

question de l'adhesion d'israel a la commission economique pour l'europe des nations unies (cee/onu):

israel n'a pas pu adherer, pour des motifs politiques, a la commission economique regionale d'asie occidentale, a laquelle il serait en principe rattache geographiquement. en consequence, israel s'efforce d'etre admis au sein de la cee/onu. le conseil economique et social de l'onu (ecosoc), competent en l'occurrence, est finalement convenu de prendre une decision a ce sujet lors de sa session d'ete 1987 a geneve, en se fondant sur un rapport etabli par le nouveau secretaire executif de la cee/onu, m. hinteregger (ancien secretaire general du ballhausplatz). les etats-unis, fortement influences par le congres, font de cette affaire une question de principe. ils menacent de se retirer tant de la cee/onu que de l'ecosoc, au cas ou ce dernier renoncerait a faire admettre israel au sein de la commission. la suisse a ete approchee a ce propos a washington, a new york, a geneve et a berne. notre position - deja communiquee au secretaire executif de la cee/onu et ayant valeur de sprachregelung - est la suivante:

1. la suisse, n'etant pas membre de l'ecosoc, ne participerait pas a un eventuel vote sur cette question cet ete.
2. la suisse est d'avis que le principe de l'universalite des nations unies implique que chaque etat puisse faire partie

An: EDA  
 Telegrammdienst  
 3003 Bern

Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)



Chiffriert

Priorität

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr

 
  
  


2

Ja Nein

Norm. Dring. Flash

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

d'une commission economique regionale de l'onu. israel devrait par consequent sieger dans une commission economique normalement dans celle de sa region, soit la commission economique d'asie occidentale. la suisse est cependant consciente que des problemes de nature politique empechent cette solution.

3. dans ces conditions et provisoirement, soit jusqu'a ce que la situation concernant la participation d'israel a sa commission regionale soit normalisee, la suisse peut accepter qu'israel siege dans la cee/onu, mais ce, a titre exceptionnel et sans que cela ne cree de precedent.

### Schweizer Vorsitz der Vinci-Gruppe in New York

Die Schweiz hat sich bereit erklart, den ihr in den Monaten Mai/Juni 1987 rotationsgemaess zufallenden Vorsitz der Vinci-Gruppe in New York auszuueben. Dabei handelt es sich um einen informellen Zusammenschluss westlicher Staaten, der in wirtschaftlichen Angelegenheiten eine koordinierende Rolle spielt. Das Mandat selbst wird durch Angehoerige unserer UNO-Mission in New York wahrgenommen. Die Vinci-Gruppe widmet sich gegenwaertig in erster Linie den Arbeiten einer vom Wirtschafts- und Sozialrat der Vereinten Nationen eingesetzten ad hoc Kommission, die strukturelle und administrative Verbesserungen im wirtschaftlichen und sozialen Bereich des UNO-Systems zu ueberpruefen hat.

Referenzen und Initialen


Adresse (für Telex an Dritte)


Chiffriert

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Ja      Nein

Priorität

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Norm.    Dring.    Flash

Faktura

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Text erg.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

F.I.

<input type="checkbox"/>
--------------------------

Absender

--

Seite-Nr.

3

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

BRUNNER.

NNNN

TEIL IIBesuch Botschafter Ariolis in Tokio

Am 22.4.1987 wurde in Tokio durch Altbundesrat Brugger, Botschafter Chenaux-Repond und Botschafter Arioli sowie in Anwesenheit des Praesidenten der japanischen Aussenhandelsorganisation (Jetro) die viertaegige Swissexpo 87 eroeffnet. Sie wurde von EXIM-Index, Zofingen, mit einer Beteiligung von 120, meist kleineren Firmen organisiert und ist unter regem Interesse gut angelaufen.

Im Aussenministerium rief Botschafter Arioli die schweiz. Begehren um Verbesserung des Marktzugangs in Japan in Erinnerung (ungenuegende Schmelzkaesequoten und Tarifsenkungen fuer verschiedene Produkte). Im Gesundheitsministerium wurden Arrangements zur gegenseitigen Anerkennung von Heilmittelkontrollen besprochen. Im Hinblick auf die Anerkennung der Inspektionen der Toxikologischen Labors (GLP) konnten im Hinblick auf Abschluss definitiven Arrangements wesentliche Fortschritte erzielt werden. Fuer gegenseitige Anerkennung von Herstellungskontrollen (GMP) zeigte dieses erste Gesprach beidseitige Bereitschaft und grundsuetzliche Uebereinstimmung Auffassungen betr. Arrangement.

Tour d'horizon ueber multilaterale Handelsfragen im Aussenministerium wie im Miti zeigte recht grosse Gelassenheit der Japaner im Hinblick auf OECD Minister-Konferenz. 7er Gipfel und "early harvest" in der Uruguay-Runde. Regierungen USA und Japan seien sich der Implikationen ihrer Streitigkeiten (Halbleiter, Landwirtschaft) fuer Welthandelssystem bewusst. Japan wuerde langfristige Loesungen anstreben, die fuer Landwirtschaft vor allem in OECD auszuarbeiten seien, waehrend Halbleiter in GATT-Panels behandelt wuerden.

BRUNNER.  
NNNN